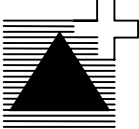


| | |
|--|--|
|  <p>Bundesamt für Zivilschutz Office fédéral de la protection civile Ufficio federale della protezione civile Uffizi federal da la protecziun civila</p> | <p align="center">Detailetat/ Etat de détail</p> <p align="center">Z.000.143.10</p> |
| <p>ALN der Ausrüstung</p> <p align="right">270-4982</p> <p>NSA de l'équipement</p> | <p>Alarmsirene MSL-6/82, 11kW, elektrisch mit Sirenenschalter ZSS-79</p> <p>Sirène d'alarme MSL-6/82, 11kW, électrique avec coffret de sirène ZSS-79</p> |
| <p>Preis der Ausrüstung</p> <p align="right">Fr. 10'245.--</p> <p>Prix de l'équipement</p> | <p align="center">Inbegriffene Detailetats/ Etats de détail y compris:</p> |
| <p>Erläuterungen und Hinweise:</p> <p>ALN-Kolonne</p> <p>★ Zeichen (ein bis vier Sterne) für verschiedene Hinweise.</p> <p>▼ Zeichen für Elemente und Batterien.</p> <p>Für alle Einsätze sind die Elemente und Batterien durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen.</p> <p>Geräte dürfen nicht mit eingesetzten Elementen oder Batterien gelagert werden.</p> <p>● Verbrauchsmaterialzeichen.</p> <p>Betriebsstoffe und Verbrauchsmaterialien werden durch das BZS nicht nachgeliefert und sind durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen.</p> <p>Mengen- und Benennungskolonne</p> <p>Masseinheiten wie m, kg, l usw unter der Mengenangabe.</p> <p>Benennung ab Datenbank.</p> <p>Preiskolonne</p> <p>Preise pro Stück, m, kg, l oder Paar, wenn keine Angabe in der Bemerkungskolonne.</p> <p>Preisänderungen bleiben vorbehalten.</p> <p>Bemerkungskolonne</p> <p>Nummern von inbegriffenen Detailetats.</p> | <p>Explications et remarques:</p> <p>Colonne des NSA</p> <p>★ Signes (une à quatre étoiles) pour différentes indications.</p> <p>▼ Signe pour éléments et batteries.</p> <p>Pour toutes les interventions, les éléments et les batteries doivent être acquis par les organisations de protection civile.</p> <p>Il ne faut pas emmagasiner les appareils en y laissant les éléments ou les batteries connectés.</p> <p>● Signe de matériel de consommation.</p> <p>L'OFPC ne fournit pas ultérieurement de carburants et de matériel de consommation. Il incombe aux organisations de protection civile de les acquérir.</p> <p>Colonne quantité et dénomination</p> <p>Unités de mesure telles que m, kg, l etc sous l'indication de quantité.</p> <p>Dénominations en provenance de la banque des données.</p> <p>Colonne des prix</p> <p>Prix par pièce, m, kg, l ou paire, si pas d'indication dans la colonne des remarques.</p> <p>Changements de prix réservés.</p> <p>Colonne des remarques</p> <p>Numéros des états de détail y compris.</p> |
| <p align="center">Mutationsanzeige/ Avis de modification:</p> <p align="center">72</p> | <p align="center">Ausgabedatum/ Date d'édition:</p> <p align="center">Mai 1998/Et</p> |

| ALN NSA NDEs | Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione | Preis Prix Prezzo | Pro Pro Pro | Bemerkungen Remarques Osservazioni |
|--------------------|---|-------------------------|-------------------|--|
| 270-4982 | ALARMSIRENE MSL-6/82, 11KW, ELEKTRISCH MIT SIRENENSCHALTER ZSS-79 SIRENE D'ALARME MSL-6/82,11KW ELEKTRIQUE AVEC COFFRET DE SIRENE ZSS-79 BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE | 10245.00 | | 00.000.143.10 |
| 270-4983 | 1 ALARMSIRENE MSL-6/82, 11KW, ELEKTRISCH SIRENE D'ALARME MSL-6/82, 11KW, ELECTRIQUE BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE | 6380.00 | | |
| 270-4984 | 1 ALARMSIRENE MSL-6/82, 11KW, ELEKTRISCH, OHNE SCHUTZDACH SIRENE D'ALARME MSL-6/82, 11KW ELECTRIQUE, SANS CHAPEAU DE PROTECTION INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC | 3880.00 | | |
| 270-4811 | 1 KLEMMBRIDE 210X180MM G AL FUER GASROHR 5" BRIDE DE SERRAGE 210X180MM FT AL POUR TUYAU A GAZ 5" | 66.00 | | |
| 141-8795 | 4 SECHSKANTSCHRAUBE M16X80/38 DIN 931 ST ROSTFR A4 VIS TETE SIX-PANS M16X80/38 DIN 931 AC INOX A4 | 3.20 | | |
| 178-5611 | 4 SICHERUNGSBLECH MIT LAPPEN d17MM DIN 93 ST ROSTFR FREIN A LANGUETTE d17MM DIN 93 AC INOX | 2.90 | | |
| 270-4812 | 2 KLEMMENDECKEL 183X141MM G AL MIT DICHTUNG AUS GUMMI COUVERCLE DE BORNES 183X141MM FT AL AVEC PROFIL D'ETANCHEITE EN CAOUTCHOUC | 40.00 | | |
| 167-3285 | 5 SECHSKANTSCHRAUBE M6X20 DIN 933 ST ROSTFR A2 VIS TETE SIX-PANS M6X20 DIN 933 AC INOX A2 | 0.20 | | |
| 178-5604 | 4 SICHERUNGSBLECH MIT LAPPEN d6,4MM DIN 93 ST ROSTFR FREIN A LANGUETTE d6,4MM DIN 93 AC INOX | 0.90 | | |
| 270-4813 | 1 KLEMMENPLATTE MIT ANSCHLUSS- UND BEFESTIGUNGSMATERIAL PLAQUE A BORNES AVEC MATERIEL DE RACCORDEMENT ET DE FIXATION BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE | 10.00 | | |
| 270-4904 | 1 KLEMMENPLATTE 50X36X82MM ISOLIERPRESSSTOFF, SCHWARZ PLAQUE A BORNES 50X36X82MM, ISOLANT EN MATIERE MOULEE, NOIRE | 4.50 | | |
| 167-3381 | 6 SECHSKANTMUTTER M8 DIN 934 MS VNI ECROU SIX-PANS M8 DIN 934 LT NICKELE | 0.10 | | |

| ALN NSA NDEs | Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione | Preis Prix Prezzo | Pro Pro Pro | Bemerkungen Remarques Osservazioni |
|--------------------|---|-------------------------|-------------------|--|
| 177-3046 | 6 SECHSKANTMUTTER B M8 DIN 439 MS VNI ECROU SIX-PANS B M8 DIN 439 LT NICKELE | 0.10 | | |
| 178-2150 | 6 FEDERRING B d8MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d8MM DIN 127 AC INOX 18/10 | 8.00 | 100 STK | |
| 178-0544 | 12 UNTERLAGSCHEIBE A d8,4/16X1,6MM DIN 125 MS VNI RONDELLE A d8,4/16X1,6MM DIN 125 LT NICKELE | 0.10 | | |
| 270-4965 | 3 VERBINDUNGSLASCHE 46X16X1MM MS ECLISSE DE JONCTION 46X16X1MM LT | 0.50 | | |
| 146-6235 | 2 ZYLINDERSCHRAUBE MIT INNENSECHSKANT M6X20 DIN 912 ST ROSTFR 18/8 VIS TETE CYL A TROU SIX-PANS M6X20 DIN 912 AC INOX 18/8 | 0.30 | | |
| 178-2149 | 2 FEDERRING B d6MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d6MM DIN 127 AC INOX 18/10 | 5.00 | 100 STK | |
| 270-4960 | 1 ZUGENTLASTUNGSBRIDE d 38X95X40MM MS VNI FUER KUPFERWELLROHR TYP 21 BRIDE DE DECHARGE DE TRACTION d38X95X40 LT NICKELE P TUBE ONDULE EN CUIVRE T 21 | 36.20 | | |
| | BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE | | | |
| 270-4961 | 1 BRIDENOBERTEIL 95X40MM G-CU ZN 33 PB 2 VNI BRIDE PARTIE SUPERIEURE 95X40MM G-CU ZN 33 PB 2 NICKELE | 25.00 | | |
| 270-4962 | 1 BRIDENUNTERTEIL 53X40MM G-CU ZN 33 PB 2 VNI BRIDE PARTIE INFERIEURE 53X40MM G-CU ZN 33 PB 2 NICKELE | 10.00 | | |
| 167-3289 | 2 SECHSKANTSCHRAUBE M6X30 DIN 933 ST ROSTFR A2 VIS TETE SIX-PANS M6X30 DIN 933 AC INOX A2 | 0.20 | | |
| 178-2149 | 2 FEDERRING B d6MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d6MM DIN 127 AC INOX 18/10 | 5.00 | 100 STK | |
| 167-3299 | 2 SECHSKANTSCHRAUBE M8X25 DIN 933 ST ROSTFR A2 VIS TETE SIX-PANS M8X25 DIN 933 AC INOX A2 | 0.20 | | |
| 178-1343 | 2 UNTERLAGSCHEIBE A d8,4/16X1,6MM DIN 125 ST ROSTFR A2 RONDELLE A d8,4/16X1,6MM DIN 125 AC INOX A2 | 2.00 | 100 STK | |
| 178-2150 | 2 FEDERRING B d8MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d8MM DIN 127 AC INOX 18/10 | 8.00 | 100 STK | |

| ALN NSA NDEs | Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione | Preis Prix Prezzo | Pro Pro Pro | Bemerkungen Remarques Osservazioni |
|--------------------|---|-------------------------|-------------------|--|
| 178-2149 | 1 FEDERRING B d6MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d6MM DIN 127 AC INOX 18/10 | 5.00 | 100 STK | |
| 270-4815 | 1 ERDUNGSBRIDE 19X14X9X2MM ST VZINKT LOCH d7MM BRIDE DE MISE A TERRE 19X14X9X2MM AC ZINGUE TROU d7MM | 2.50 | | |
| 270-4814 | 1 BRIDE 2-LAPPIG d20X20X2MM ST PROM 2 LOECHER d6MM BRIDE A 2 VIS d20X20X2MM AC PROM 2 TROUS d6MM | 6.00 | | |
| 150-6446 | 1 ZYLINDERSCHRAUBE M5X12 DIN 84 ST ROSTFR A2 VIS TETE CYLINDRIQUE M5X12 DIN 84 AC INOX A2 | 0.10 | | |
| 270-4816 | 1 SCHUTZDACH d1456X640MM PERALUMAN 3-STOECKIG CHAPEAU DE PROTECTION d1456X640MM PERALUMAN A 3 ETAGES | 1660.00 | | |
| 177-0984 | 5 SECHSKANTMUTTER M10 VSM 13753 ST ROSTFR 18/8 ECROU SIX-PANS M10 VSM 13753 AC INOX 18/8 | 0.30 | | |
| 178-5607 | 5 SICHERUNGSBLECH MIT LAPPEN d10,5MM DIN 93 ST ROSTFR FREIN A LANGUETTE d10,5MM DIN 93 AC INOX | 1.50 | | |
| 270-4911 | 1 SIRENENSCHALTER ZSS-79 COFFRET DE SIRENE ZSS-79 INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC | 3865.00 | | |
| 270-4957 | 1 GEHAEUSE-OBERTEIL 660X370X85MM ST VZINKT ZENTRALENGRAU BOITIER PARTIE SUPERIEURE 660X370X85MM AC ZINGUE GRIS CENTRALE INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC | 482.00 | | |
| 270-4958 | 6 PLOMBIERSCHRAUBE UNVERLIERBAR M5X24/11 MS VNI VIS A PLOMBER IMPERDABLES M5X24/11 LT NICKELE | 0.50 | | |
| 208-0559 | 1 DREHKNOPF d40X23MM SCHWARZ MIT WEISSEM PFEILZEICHEN, FUER ACHS-d1/4" BOUTON ROTATIF d40X23MM NOIRE AVEC SIGNE FLECHE BLANC, POUR AXE d1/4" | 4.50 | | |
| 232-1384 | 1 ZYLINDERSCHRAUBE M3,5X18/12,ST VNI VIS TETE CYLINDRIQUE M3,5X18/12, AC NICKELEE | 0.50 | | |
| 270-4967 | 1 TRENNWAND 358X151,5X4MM HARTPAPIER N1 CLOISON 358X151,5X4MM PAPIER DUR N1 | 11.00 | | |

| ALN NSA NDEs | Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione | Preis Prix Prezzo | Pro Pro Pro | Bemerkungen Remarques Osservazioni |
|--------------------|---|-------------------------|-------------------|--|
| 230-1261 | 3 PASS-SCHRAUBE S2 25A 500V GELB, GEWINDE 3/16", KERAMIK VIS DE CONTACT S2 25A 500V JAUNE, FILETAGE 3/16", CERAMIQUE | 0.50 | | |
| 230-1207 | 3 SICHERUNGSSCHRAUBKOPF K3 500V WEISS GERIPPT TETE A VIS DE COUPE-CIRCUIT K3 500V BLANCHE CANNELEE | 1.40 | | |
| 230-1270 | 3 HALTEFUTTER d23/24X31MM FUER SICHERUNGS- PATRONE GR 2 UND SICHERUNGSKOPF K 3 FOURREAU DE REDUCTION d23/24X31MM POUR CARTOUCHE GR 2 ET TETE DE COUPE-CIRC K 3 | 1.60 | | |
| 230-0044 | 3 SICHERUNGSPATRONE D2 FLINK 25A 500V d22X50MM FUSIBLE D2 RAPIDE 25A 500V d22X50MM | 0.60 | | |
| 270-4968 | 1 ABDECKPLATTE 192X90X0,5MM AL FARBLOS ELOXIERT, BESCHRIFTUNG D PLAQUE DE RECOUVREMENT 192X90X0,5MM AL ANODISEE INCOLORE, INSCRIPTION D | 7.60 | | |
| 270-4971 | 1 AUSWECHSEL- UND ZUSATZMATERIAL ZU ZSS-79 MATERIEL DE RECHANGE ET DE COMPLEMENT POUR ZSS-79 BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE | 22.00 | | |
| 270-4969 | 1 ABDECKPLATTE 192X90X0,5MM AL FARBLOS ELOXIERT, BESCHRIFTUNG F PLAQUE DE RECOUVREMENT 192X90X0,5MM AL ANODISEE INCOLORE, INSCRIPTION F | 7.60 | | |
| 270-4970 | 1 ABDECKPLATTE 192X90X0,5MM AL FARBLOS ELOXIERT, BESCHRIFTUNG I PLAQUE DE RECOUVREMENT 192X90X0,5MM AL ANODISEE INCOLORE, INSCRIPTION I | 7.60 | | |
| 270-4923 | 1 STECKSCHLUESSEL INNEN-4KT 4,5MM, d8X54X57MM MS VNI CLEF A DOUILLE A 4 PANS CREUX 4,5MM, d8X54X57MM LT NICKELE | 1.60 | | |
| 230-0078 | 3 SICHERUNGSPATRONE DT3 TRAEGE 40A 500V d28X50MM FUSIBLE DT3 TEMPORISE 40A 500V d28X50MM | 1.20 | | |
| 230-1263 | 3 PASS-SCHRAUBE S3 35/40A 500V, SCHWARZ GEWINDE 3/16", KERAMIK VIS DE CONTACT S3 35/40A 500V, NOIRE FILETAGE 3/16", CERAMIQUE ODER GRUPPE - OU GROUPE | 0.60 | | |
| 270-4972 | 1 MONTAGEANLEITUNG FUER SIRENENANLAGEN MIT ALARMSIRENEN MSL-6 UND MSL-3 D INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR INSTALL DE SIRENES AVEC SIRENES D'ALARME MSL-6/-3 D ODER - OU | | | |

| ALN NSA NDEs | Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione | Preis Prix Prezzo | Pro Pro Pro | Bemerkungen Remarques Osservazioni |
|--------------------|---|-------------------------|-------------------|--|
| 270-4973 | <p>1 MONTAGEANLEITUNG FUER SIRENENANLAGEN MIT ALARMSIRENEN MSL-6 UND MSL-3 F INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR INSTALL DE SIRENES AVEC SIRENES D'ALARME MSL-6/-3 F</p> <p>ODER - OU</p> | | | |
| 270-4974 | <p>1 MONTAGEANLEITUNG FUER SIRENENANLAGEN MIT ALARMSIRENEN MSL-6 UND MSL-3 I INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR INSTALL DE SIRENES AVEC SIRENES D'ALARME MSL-6/-3 I</p> | | | |